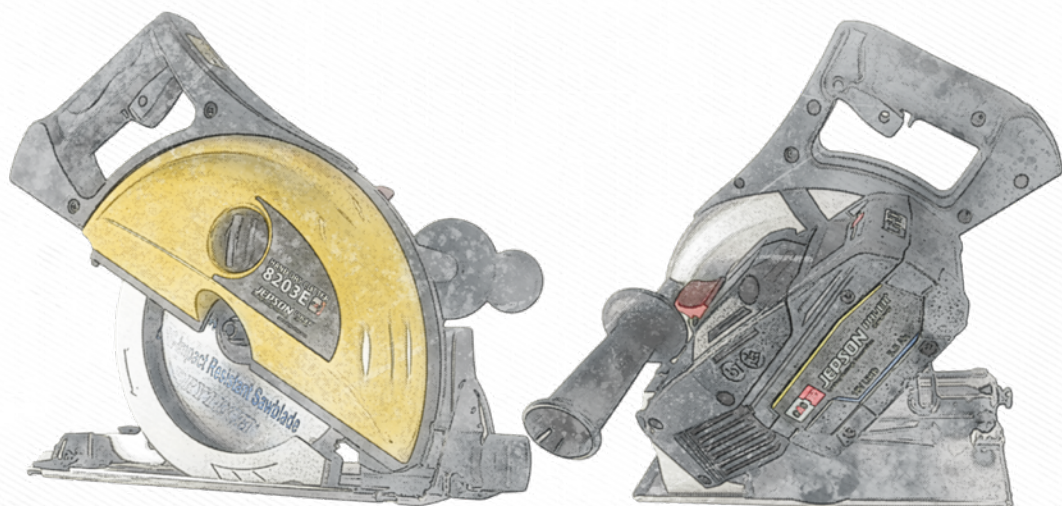
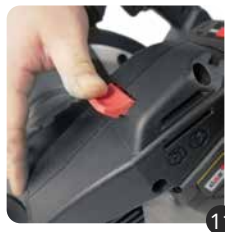
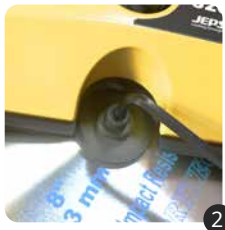




АКУМУЛАТОРЕН ЦИРКУЛЯР ЗА РЯЗАНЕ НА МЕТАЛ HDC 8203E





1.	ЕО - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	4
2.	СПЕЦИФИКАЦИИ	5
3.	ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ	5
4.	ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	6
4.1.	ИЛЮСТРАЦИЯ НА ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	6
4.2.	ОТКАЗ ОТ ОТГОВОРНОСТ	6
4.3.	ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ	7
4.4.	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЦИРКУЛАР	8
4.5.	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С БАТЕРИЯТА	10
5.	ПРИЛОЖЕНИЕ	10
6.	ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ	11
6.1.	РАЗПАКОВАНЕ	11
6.2.	СЪДЪРЖАНИЕ НА КУТИЯТА	11
6.3.	ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ	11
6.4.	МОНТАЖ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ	11
6.5.	ИЗВАЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ	12
6.6.	МОНТАЖ НА НОЖА	12
6.7.	ОТСТРАНЯВАНЕ НА ОСТРИЕТО	12
6.8.	РЕГУЛИРАНЕ НА ДЪЛБОЧИНАТА НА РЯЗАНЕ	12
6.9.	РЕГУЛИРАНЕ НА ЪГЪЛА НА НАКЪСА	12
6.10.	КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРИЦЕЛНИЯ ПРОРЕЗ	12
6.11.	ИНСТРУМЕНТ ЗА СТАРТ И СПИРАНЕ	12
6.12.	ОТСТРАНЯВАНЕ НА ЧИПСИТЕ	12
6.13.	КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОГРАНИЧИТЕЛЯ ЗА РАЗРЕЗВАНЕ	13
6.14.	ДОЛЕН ПРИБИРАЩ СЕ ПРЕДПАЗИТЕЛ НА НОЖА	13
6.15.	КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ИНСТРУМЕНТА	13
6.16.	ЗАТЕГНЕТЕ ДЕТАЛЯ	13
7.	ПОДДРЪЖКА	13
7.1.	ПАЗЕТЕ ИНСТРУМЕНТА ЧИСТ	13
7.2.	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	13
7.3.	ТРАНСПОРТ	14
7.4.	ИЗХВЪРЛЯНЕ НА АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ/БАТЕРИИ	14
8.	ОФЕРТА	14
9.	РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ	14
10.	ГАРАНЦИЯ	14

1. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТВИЕ НА ЕО

(съгласно Приложение IIА на Директивата за машините)

Ние **Jepson Power GmbH, Ernst – Abbe – Straße 5, 52249 Eschweiler, Германия**, като производителят декларира с настоящото на своя отговорност, че продуктът:

Име: Ръчна машина за сух резак HDC 8203E
Дата на производство: Вижте етикета на машината
Сериен номер: Вижте етикета на машината


отговаря на следните стандарти, директиви и посочени стандартни документи:


2006/42/ЕО Директива за машините
2014/30/ЕС Директива за електромагнитна съвместимост (ЕМС)
2011/65/ЕС Директива RoHS



БДС EN 62841-1:2015
БДС EN 62841-2-5:2014
EN 55011
EN 12100

Пиер Мишелс, управляващ директор
Име, Длъжност


Ешвайлер, 01.01.2023

 Символ CE за документиране на съответствие с основните изисквания за безопасност и здраве съгласно Приложение I на Директивата за машините.



Само за страни от ЕС
Не изхвърляйте електрическите инструменти заедно с битовите отпадъци!
В съответствие с европейското

Съгласно Директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и транспонирането ѝ в националното законодателство, остарелите електрически инструменти трябва да се събират отделно и да се рециклират по екологично съвместим начин.



За да намалите риска от нараняване, моля, прочетете инструкциите за употреба.



Пазете акумулаторната батерия от топлина, прекомерна слънчева радиация, огън, замръзване, вода и влажност.

Защитете акумулаторните батерии от влажността!



Пазете акумулаторните батерии от огън!
Съществува опасност от експлозия!



Cordless Alliance System (=CAS) е система с батерийни пакети от различни производители.
Допълнителна информация е налична на www.cordless-alliance-system

2. СПЕЦИФИКАЦИИ

Номинално напрежение	18V
Скорост на режещия диск на празен ход	3.500 мин. ⁻¹
Диаметър на острието на триона	203 мм 8"
Ъгъл на скосяване	0°~45°
Диаметър	25,4 мм 1"
Максимална дълбочина на разане	90°: 67 мм 2,63" 45°: 42 мм 1,65"
Нетно тегло	5,4 кг 12 паунда
Ниво на звуково налягане	87,3 dB
Ниво на звукова мощност	98,1 dB
Вибрация - основна дръжка	ah = 2,05 K = 0,07
Вибрация - допълнителна дръжка	ah = 2,39 K = 0,3

Информация, посочена в точка 2.2 от приложение 1 към Директивата за ЕС относно вибрациите)

Вижте страница 2 - фиг.

1. Главна дръжка
2. Странична дръжка
3. Колче за заключване на капака
4. Заключване на скосяването
5. База

3. ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Бележки за клиента

Ръководството за употреба съдържа важни инструкции за безопасна, правилна и икономична работа с машината. Спазването на тези инструкции помага за избягване на рискове, разходи за ремонт и прекъсвания, както и за увеличаване на надеждността и живота на машината.

Инструкцията за употреба трябва да бъде прочетена и използвана от всяко лице, което работи с електрическото оборудване. Това се отнася по-специално за главата „Инструкции за безопасност“. Твърде късно е да се чете ръководството и инструкциите за безопасност, когато действително се извършва работа по машината.

Винаги дръжте едно копие от това ръководство до машината, за да е под ръка за справка! В случай на съмнение или въпроси, винаги се свързвайте с производителя на машината.

В допълнение към ръководството за употреба, трябва да се спазват и разпоредбите за предотвратяване на злополуки, които са в сила в страната на употреба и мястото на потребителя. Освен това, трябва да се спазват признатите технически правила за предотвратяване на злополуки.

Отговорност и гаранция

6. Прибиращ се предпазителят за острието
7. Прицелна прорез
8. Заключване на острието
9. Предпазен превключвател за отключване
10. Лост за заключване на дълбочината
11. Заключване на батерията

Цялата информация, съдържаща се в това ръководство за употреба, е изготвена според най-добрите ни знания и убеждения, като е взет предвид нашият опит до момента.

Оригиналната версия на това ръководство за употреба е съставена на немски език и е проверена от нас за точност на съдържанието. Преводът на съответния национален/договорен език е извършен от призната преводаческа агенция.

Това ръководство за употреба е съставено с най-голямо внимание. Ако обаче откриете някакви непълни елементи или грешки, моля, уведомете ни писмено. Вашите предложения за подобрение ще ни помогнат да създадем лесно за потребителя ръководство.

Последващи поръчки и авторски права

Допълнителни копия от това ръководство за употреба могат да бъдат поръчани от адреса по-долу. Молим за разбиране, че допълнителните копия се заплащат.

Джепсън Пауър ГмбХ
Ернст-Абе-Щрасе 5
D-52249 Ешвайлер

Телефон: + 49 (0)2403 – 6455-0

Факс: + 49 (0)2403 – 6455-15

Поща: info@jepson.de

Всички права са изрично запазени. Копирането или прехвърлянето на трети страни под каквато и да е форма не е разрешено без нашето предварително писмено разрешение.

Съкращения

V	Волт
A	Ампер
Hz	Херц
W	Ват
~	<small>променлив ток</small>
/мин	Обороти в минута rpm
N	Нютон

4. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Основната предпоставка за безопасно боравене и безпроблемна работа на този електрически инструмент е познаването на основните инструкции за безопасност. Освен това трябва да се спазват правилата и разпоредбите за предотвратяване на злополуки, които са валидни на мястото на използване, както и признатите правила на занаята относно безопасността и правилните методи на работа.

Не е разрешено използването на електрическия инструмент за цели, различни от предвидените от производителя. Такава употреба може да доведе до непредвидими рискове. Винаги трябва да се спазват местните правила и закони за работа и безопасност. Същото важи и за разпоредбите, отнасящи се до околната среда.

Предпазните съоръжения никога не трябва да се премахват или преместват.

При употреба на масла, гresi и други химични вещества, винаги трябва да се спазват правилата за безопасност, приложими за съответния продукт! Контактът с химикали трябва да се избягва, доколкото е възможно. Преди да се позволи работа с тези вещества, трябва да се прочетат и спазват инструкциите за употреба на опаковката. Това важи за всички химикали, следователно и за почистващите препарати. Всички бележки и знаци относно безопасността и евентуалните рискове трябва да се съхраняват в напълно четливо състояние.

4.1. ИЛЮСТРАЦИЯ НА ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

В ръководството за употреба се използват следните символи:



Предупреждение за възможна опасност от нараняване или опасност за живота на хора



Предупреждение за евентуални щети на имущество или околната среда



Предупреждение за опасно електрическо напрежение



Предупреждение за горещи повърхности

Пренебрегването на тези инструкции може да доведе до сериозни увреждания на здравето, дори до животозастрашаващи наранявания!



Този символ показва важна информация



Опасно за околната среда

4.2. ОТКАЗ ОТ ОТГОВОРНОСТ



Този електроинструмент отговаря на основните разпоредби за безопасност и здраве на ЕС. Въпреки това могат да възникнат опасни ситуации.



Цялото оборудване за безопасност трябва да се поддържа в перфектно състояние.



Винаги обръщайте внимание на движещите се части. Те могат да причинят нараняване поради движението си или поради внезапно движение.



Използвайте електрическия инструмент само когато е в безупречно техническо състояние и го използвайте само по предназначение, като сте наясно

на проблемите и рисковете, свързани с безопасността, и обръщане на внимание на инструкцията за употреба! По-специално, незабавно отстранявайте всички смущения, които биха могли да окажат отрицателно въздействие върху безопасността!

4.3. ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С
ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент.

Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.



Следният термин „електрически инструмент“ се отнася до електрически инструменти, захранвани от електрическата мрежа (с кабел за захранване) и електрически инструменти, захранвани от батерии (без кабел за захранване).



**ЗАПАЗЕТЕ ВСИЧКИ
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ
ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.**

1. Безопасност на работното място

- a) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Затрупаните или тъмни зони водят до инциденти.
- b) **Не работете с електрически инструменти в експлозивна атмосфера, например в присъствието на запалива течности, газове или прах.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да запалят праха или изпаренията.
- в) **Дръжте децата и страничните наблюдатели далеч, докато работите с електрически инструмент.** Разсейването може да ви накара да загубите контрол.

2. Електрическа безопасност

- a) **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптери със заземени електроинструменти.** Немодифицираните щепсели и съответстващите контакти ще намалят риска от токов удар.
- b) **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- в) **Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влага.** Попадането на вода в електрическия инструмент ще увеличи риска от токов удар.
- г) **Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на електрическия инструмент от контакта. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри предмети.**

ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.

- д) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- ф) **Ако работата с електрически инструмент във влажно място е неизбежна, използвайте захранване, защитено от прекъсвач на веригата за заземяване (GFCI).** Използването на GFCI намалява риска от токов удар.

3. Лична безопасност

- a) **Бъдете внимателни, внимавайте какво правите и използвайте здравия разум, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, докато сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства.** Момент на невнимание при работа с електрически инструменти може да доведе до сериозни телесни наранявания.
- б) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила.** Защитни средства като маска за прах, предпазни обувки против хлъзгане, защитна каска или предпазни средства за слуха, използвани при подходящи условия, ще намалят риска от наранявания.



- в) **Предотвратете неволно стартиране. Уверете се, че прекъсвачателят е в изключено положение, преди да свържете инструмента към източник на захранване и/или БАТЕРИЯ, да го повдигнете или пренесете.** Носенето на електрически инструменти с пръст върху прекъсвачателя или включването на електрически инструменти, които са с включен прекъсвачател, води до инциденти.



- г) **Отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведе до нараняване.
- д) **Не се пренатягайте. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време.** Това позволява по-добър контрол над електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- е) **Обличайте се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части.** Широки дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещи се части.

- ж) **Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за прахоулавяне и събиране,**

уверете се, че те са свързани и се използват правилно.

Използването на прахоуловител може да намали опасностите, свързани с праха.

- з) **Не позволявайте на придобитите от честата употреба на инструменти познания да ви накарат да се отпуснете и да пренебрегнете принципите за безопасност при работа с инструменти.** Едно небрежно действие може да причини тежки наранявания за части от секундата.

4. Употреба и грижа за електрически инструменти

- а) **Не претоварвайте електрическия инструмент.** Използвайте правилния електрически инструмент за вашето приложение. Правилният електрически инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.
- б) **Не използвайте електрическия инструмент, ако преклювачателят не го включва и изключва.** Всеки електрически инструмент, който не може да се управлява с преклювачателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- в) **Изключете щепсела от захранващата мрежа и/или извадете БАТЕРИЯТА, ако е подвижна, от електрическия инструмент, преди да правите каквито и да е настройки, да смените аксесоари или да съхранявате електрически инструменти.** Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електрическия инструмент.
- г) **Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електрическия инструмент или с тези инструкции, да работят с него.** Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
- д) **Поддържайте електрическите инструменти и аксесоарите.** Проверявайте за **неправилно подравняване или закланване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата на електрическия инструмент.** Ако е повреден, ремонтирайте електрическия инструмент преди употреба. Много инциденти са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- е) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове са по-малко склонни да се закланват и са по-лесни за контролиране.
- ж) **Използвайте електрическия инструмент, аксесоарите, инструменталните крайници и др. в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид работните условия и работата, която ще се извършва.** Използването на електрическия инструмент за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
- з) **Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло и мазнини.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и контрол на инструмента в неочаквани ситуации.

5. Използване и грижа за инструмента с батерии

- а) **Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя.** Зарядно устройство, което е подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друга батерия.
- б) **Използвайте електрически инструменти само със специално предназначени батерии.** Използването на други батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
- в) **Когато батерията не се използва, дръжте я далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да осъществят връзка между клемите.** Късо съединение на клемите на батерията може да причини изгаряния или пожар.
- г) **При неправилно използване, от батерията може да изхвърли течност; избягвайте контакт. При случаен контакт, изплукнете с вода.** Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ. Течността, изхвърлена от батерията, може да причини раздразнение или изгаряния.
- д) **Не използвайте повреден или модифициран акумулаторен пакет или инструмент.** Повредените или модифицирани батерии могат да проявят непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- е) **Не излагайте батерията или инструмента на огън или прекомерна температура.** Излагането на огън или температура над 130°C може да причини експлозия.
- ж) **Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

6. Услуга

- а) **Обслужвайте електрическия си инструмент от квалифициран техник, като използвате само идентични резервни части.** Това ще гарантира, че безопасността на електрическия инструмент е запазена
- б) **Никога не обслужвайте повредени батерийни пакети.** Сервизът на батерийните пакети трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни доставчици.

4.4. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЦИРКУЛАР

Процедури за рязане

1.



ОПАСНОСТ!! Дръжте ръцете си далеч от зоната на рязане и острието. Дръжте втората си ръка върху допълнителната дръжка или корпуса на двигателя. Ако и двете ръцете държат триона, те не могат да бъдат порязани от острието.

2. Не посягайте под детайла.Предпазителят не може да ви предпази от острието под детайла.

3. Регулирайте дълбочината на рязане според дебелината на детайла.По-малко от един цял зъб от зъбите на диска трябва да се вижда под детайла.

4. Никога не дръжте детайла, който ще режете, в ръцете си или през крака си. Закрепете детайла към стабилна платформа. Важно е правилно да се поддържа обработваният детайл, за да се сведе до минимум излагането на тялото, заклиняването на острието или загубата на контрол.

5. Дръжте електрическия инструмент за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате работа, при която режещият инструмент може да докосне скрито окабеляване.Контактът с проводник под напрежение също ще зареди откритите метални части на електрическия инструмент и ще причини токов удар на оператора.

6. При надлъжно рязане винаги използвайте надлъжна оградка или прав водач.Това подобрява точността на рязане и намалява вероятността от заклещване на острието.

7. Винаги използвайте остриета с правилния размер и форма (ромбовидни или кръгли) на отворите за вал. Остриетата, които не съответстват на монтажните елементи на триона, ще се движат ексцентрично, което ще доведе до загуба на контрол.

8. Никога не използвайте повредени или неправилни шайби или болтове за острието.Шайбите и болтът на острието са специално проектирани за вашия трион, за оптимална производителност и безопасност на работа.

9. Причини за откат и свързани предупреждения
Обратният удар е внезапна реакция на защипан, блокиран или неправилно подравнен циркуляр, която кара неконтролираното повдигане на циркуляр и излизане от детайла към оператора;

- Когато острието е притиснато или стегнато от затварящия се прорез, острието спира и реакцията на двигателя бързо тласка уреда обратно към оператора;
- Ако острието се усука или не се подравни по време на рязане, зъбите на задния му ръб могат да се забият в горната повърхност на дървото, което ще накара острието да излезе от прореза и да отскочи обратно към оператора.

• Откатът е резултат от неправилна употреба на триона и/или неправилни работни процедури или условия и може да бъде избегнат, като се вземат подходящи предпазни мерки, както е посочено по-долу.

10. Дръжте здраво триона с две ръце и позиционирайте ръцете си така, че да устоите на силите на обратния удар. Позиционирайте тялото си от двете страни на острието, но не в една линия с него.

острието.Обратният удар може да доведе до отскок назад на триона, но силите на обратния удар могат да бъдат контролирани от оператора, ако се вземат подходящи предпазни мерки.

- 11. Когато острието се заклеци или когато прекъсват рязането по някаква причина, освободете спусъка и дръжте триона неподвижно в материала, докато острието спре напълно.** Никога не се опитвайте да изваждате триона от детайла или да го дърпате назад, докато острието се движи, тъй като това може да доведе до откат.Проучете и вземете коригиращи действия, за да отстраните причината за заклиняването на острието.
- 12. Когато рестартирате трион в детайла, центрирайте острието на триона в прореза и проверете дали зъбите на триона не са зацелени в материала.**Ако режещият диск е заседнал, той може да се издигне или да се отбие от детайла при рестартиране на триона.
- 13. Подпрете големите панели, за да сведете до минимум риска от защипване на острието и откат.** Големите панели са склонни да се огъват под собственото си тегло.Опорите трябва да бъдат поставени под панела от двете страни, близо до линията на рязане и близо до ръба на панела.
- 14. Не използвайте тъпи или повредени остриета.**Тъпите или неправилно зададени остриета създават тесен прорез, причинявайки прекомерно триене, заклиняване на острието и откат.
- 15. Лостовете за регулиране на дълбочината на острието и наклона трябва да бъдат стегнати и закрепени, преди да започнете рязането.**Ако настройката на острието се промени по време на рязане, това може да причини заклиняване и откат.
- 16. Бъдете особено внимателни, когато правите „потопяем разрез“ в съществуващи стени или други слепи зони.**Стъргачщото острие може да пореже предмети, които могат да причинят откат.

Функция за долен предпазител

- 17. Преди всяка употреба проверявайте дали долният предпазител е правилно затворен. Не работете с триона, ако долният предпазител не се движи свободно и не се затвара незабавно. Никога не затягайте или връзвайте долния предпазител в отворено положение.**Ако трионът случайно изпусне, долният предпазител може да се огъне. Повдигнете долния предпазител с прибиращата се дръжка и се уверете, че той се движи свободно и не докосва острието или друга част, във всички ъгли и дълбочини на рязане.
- 18. Проверете работата на пружината на долния предпазител.** Ако предпазителят и пружината не работят правилно, те трябва да бъдат обслужени.

преди употреба. Долният предпазител може да се влоши поради лепкави отлагания или натрупване на отломки.

19. Долният предпазител може да се прибира ръчно само за специални разрези, като например „потопяеми разрези“ и „комбинирани разрези“. Повдигнете долния предпазител чрез прибиране на дръжката и веднага щом острието влезе в материала, долният предпазител трябва да се освободи. За всички останали видове рязане, долният предпазител трябва да работи автоматично.
20. Винаги проверявайте дали долният предпазител покрива острието, преди да поставите триона на масата или пода. Незащитен, движещ се по инерция диск ще накара триона да се движи назад, режейки всичко по пътя си. Имайте предвид времето, необходимо на диска да спре след освобождаване на превключвателя.
21. Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит и знания, освен ако не са под наблюдение или не са получили инструкции относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
22. Никога не дръжете детайла, който ще режете, в ръцете си или през крака си. Закрепете детайла към стабилна платформа. Важно е правилно да се поддържа обработвания детайл, за да се сведе до минимум излагането на тялото, закланването на острието или загубата на контрол.

4.5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С БАТЕРИЯТА

1. Пазете машината и акумулаторните батерии от влага!
2. Не хвърляйте презареждаемите батерии в огъня!
3. Не използвайте дефектни или деформирани акумулаторни батерии!
4. Не отваряйте акумулаторните батерии!
5. Не докосвайте контактите на акумулаторните батерии и не ги късо съединявайте!
6. От дефектни литиево-йонни акумулаторни батерии може да изтече леко киселинна, запалима течност! Ако течност от батерията изтече и попадне в контакт с кожата, незабавно изплакнете обилно с вода. Ако течност от батерията попадне в очите ви, изплакнете с чиста вода и незабавно се консултирайте с лекар за медицинска помощ!
7. Извадете акумулаторните батерии от машината, преди да извършвате каквито и да е задачи по настройка, пренастройка, поддръжка или почистване.
8. Уверете се, че машината е изключена, когато поставяте акумулаторната батерия.

9. Моля, извадете акумулаторната батерия от машината, ако тя се оставя, транспортира или съхранява без надзор.

5. ПРИЛОЖЕНИЕ

1. Не използвайте абразивни дискове с тази машина. Използвайте само оригинални остриета за моторни триони Jepson
2. Използвайте само оригинални батерии и аксесоари Jepson Power или CAS (Cordless Alliance System).
3. Батериите пакети, маркирани с CAS, са 100% съвместими с CAS устройства (Cordless Alliance System).
4. Затегнете закрепващия болт на острието и всички скоби преди работа.
5. Закрепете правилно обработвания детайл. Детайлът трябва да е прав и здраво затегнат, за да се избегне евентуално движение и прищипване, когато рязането наближи завършването си.
6. Оставете острието да спре напълно, преди да свалите или закрепите детайла, или да промените ъгъла на детайла.
7. Проверете вътрешните повърхности на фланците на шпиндела, както и страните на острието, за липса на чужди тела.
8. Преди работа проверете острието за пукнатини или други повреди. Сменете незабавно напуканото или повредено острие.
9. Никога не стартирайте инструмента с обработвания детайл, опрян в острието.
10. Оставете двигателя да достигне пълна скорост, преди да започнете рязане.
11. След като включите инструмента, внимателно го натиснете напред, за да захване детайла, след което бавно увеличете налягането, колкото е необходимо, за да се сведе до минимум „искрите“.
12. Важно: След завършване на рязането, освободете превключвателя за захранване и изчакайте движещият се по инерция диск да спре напълно, преди да оставите триона.
13. Никога не работете с инструмента в зона със запалими твърди вещества, течности или газове. Искри или горещи фрагменти могат да причинят пожар или експлозия.
14. Този инструмент е предназначен само за черни метали. Не се опитвайте да режете дърво, зидария, магнезий или други пиррофорни материали с този инструмент.
15. Не използвайте режещи течности или смазочни материали върху острието.
16. Някои метали имат покрития, които могат да бъдат токсични. Бъдете особено внимателни, за да предотвратите вдишване

и контакт с кожата при работа с тези материали. **Поискайте и следвайте всяка информация за безопасност, предоставена от вашия доставчик на материали.**

17. Този инструмент е проектиран за определени приложения. **Производителят силно препоръчва този инструмент да НЕ бъде модифициран и/или използван за приложения, различни от тези, за които е проектиран. Ако имате въпроси относно приложението му, НЕ използвайте инструмента, докато не пишете на производителя и не бъдете уведомени.**

Металните стружки често са много остри и горещи. Никога не ги докосвайте с голи ръце. Почиствайте с магнитен колектор за стружки и кука за стружки или друг подходящ инструмент.

6. ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

Тази машина е циркуляр за сухо рязане, предназначен за рязане на черни метали, който използва карбидни дискове. Трионът трябва да се използва само с оригинални дискове за триони Jepson Power.

6.1. РАЗОПАКОВАНЕ

Внимателно извадете инструмента и всички разхлабени предмети от транспортния контейнер. Запазете всички опаковъчни материали, докато не проверите и не започнете да работите задоволително с машината.

6.2. СЪДЪРЖАНИЕ НА КУТИЯТА

1. Трион за рязане на метал HDC 8203E
2. Оригинален карбид-накрайник Jepson Power LBS 203/48T
3. 2x 18V LiHD 5.5A високопроизводителна батерия
4. Зарядна станция за LiHD батерии с въздушно охлаждане
5. Водач за рязане на надлъжна ограда
6. Шестостепенен ключ

6.3. ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

Проверете дали номиналното напрежение на акумулаторната батерия съответства на информацията, посочена на машината. Акумулаторната батерия и зарядното устройство са съвместими. Използвайте само зарядните устройства Jepson Power Air-Cooled LiHD за презареждане. Преди да използвате нова машина, първо заредете акумулаторната батерия.

Описание на начина на стартиране и зареждане на зарядното устройство Jepson Power Air-Cooled LiHD можете да намерите в приложените инструкции „Зарядна станция Jepson Power Air-Cooled LiHD“.

Акумулаторната батерия е оборудвана със система за следене на температурата. Това гарантира, че акумулаторната батерия се зарежда само в температурния диапазон между 0°C и 50°C. Това постига дълъг експлоатационен живот на акумулаторната батерия.

Значително съкратеното време за работа на едно зареждане показва, че акумулаторната батерия е изтощена и трябва да бъде сменена.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!! Опасност от експлозия **Пазете акумулаторната батерия от топлина, огън и влага.**

Не поставяйте акумулаторната батерия
Не поставяйте батерията върху отоплителни уреди и не излагайте акумулаторната батерия на силна слънчева радиация за по-дълъг период от време.

Температури над 50°C са вредни за акумулаторната батерия. Оставете загрятата акумулаторна батерия да се охлади, преди да я зареждате.

Оптималната температура за съхранение е между 10°C и 30°C.



ВНИМАНИЕ!! Направи **НЕ** отворен **НА** акумулаторната батерия и я **предпазвайте** от удари. Съхранявайте акумулаторната батерия на сухо и защитено от замръзване място.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!! Покрийте контактите на акумулаторната батерия, ако тя се съхранява **извън зарядното устройство.** Съществува опасност от пожар и експлозия в случай на късо съединение

верига, причинена от метално премостване.



Следвайте инструкциите за опазване на околната среда.

6.4. МОНТАЖ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

Плъзнете заредената акумулаторна батерия във водача за батерията до дръжката, докато осезаемо се щракне.



ВНИМАНИЕ!! Преди да използвате машината, уверете се, че акумулаторната батерия е **здраво поставена в нея.**

6.5. ИЗВАЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

Отключете акумулаторната батерия, като натиснете заключващия лост (вижте фиг. 11), и я издърпайте от водача за батерията.



ВНИМАНИЕ!! Не използвайте сила, за да го направите.

6.6. МОНТАЖ НА НОЖА

1. Изключете акумулаторната батерия от контакта преди всяка сервисна работа.
2. Отстранете всички натрупани отломки в предпазителите и около шпиндела. Проверете долния прибиращ се предпазител на острието, за да се уверите, че е в изправност.
3. Почистете вътрешния фланец на шпиндела. Ориентирайте фланеца така, че правилният размер на отвора да е обрнат към острието и поставете новото острие върху шпиндела, като се уверите, че зъбите сочат напред. (Ако се съмнявате в ориентацията на острието, вижте легендата, отлята в долния прибиращ се предпазител на острието) Избягвайте контакт със зъбите на острието, за да предотвратите нараняване.
4. ЗАБЕЛЕЖКА: Използвайте само оригинални остриета за моторни триони Jepsen.
5. Поставете външния фланец на шпиндела върху шпиндела с плоската страна към острието. Вижте фиг. 2.
6. Поставете обратно и затегнете с пръсти задържащия болт на острието, като завъртите по посока на часовниковата стрелка.
7. Натиснете лоста за заключване на острието и завъртете шпиндела на ръка, докато заключването се захване с него. Вижте фиг. 3. Затегнете здраво задържащия болт на острието с предоставения гаечен ключ и освободете заключването на шпиндела.

6.7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НОЖА

1. Изключете акумулаторната батерия от контакта преди всяка сервисна работа.
2. Вижте фиг. 3. Не е необходимо да сваляте външния капак на острието, просто го оставете на място. Натиснете заключващия механизъм на шпиндела и с помощта на предоставения шестстенен ключ завъртете острието, докато заключващият механизъм се захване за шпиндела на острието.
3. Избягвайте контакт със зъбите на острието, за да предотвратите нараняване.
4. Докато държите лоста за заключване на острието, използвайте предоставения гаечен ключ, за да разхлабите болта за задържане на острието. След това го сваляте и външния фланец на шпиндела.
5. Сега острието може внимателно да се извади.

6.8. РЕГУЛИРАНЕ НА ДЪЛБОЧИНАТА НА РЯЗАНЕ

Регулирайте дълбочината на рязане така, че острието на триона да стърчи през дебелината на обработвания детайл. За да регулирате дълбочината на рязане:

1. Изключете акумулаторната батерия от контакта преди всяка сервисна работа.
2. Повдигнете лоста за заключване на дълбочината в задната част на триона.
Вижте фиг. 4.
3. Повдигнете или спуснете основата на триона, докато острието се издигне на желаната дълбочина под основата. (Вижте скалата и показалеца, отлети в отливката на основното тяло.)
4. Натиснете здраво лоста за заключване на дълбочината на рязане, за да заключите триона в избраната позиция.

6.9. РЕГУЛИРАНЕ НА ЪГЪЛА НА НАКЛАС

За да регулирате ъгъла на скосяване, вижте индикатора за скосяване на основата. Има маркировки за различни ъгли от 0 до 45 градуса. За да регулирате ъгъла на скосяване: Разхлабете копчето за заключване на скосяването

(Вижте фиг. 5) и по-малкия бутон отзад. Повдигнете бутона за заключване на скосяването от слота и завъртете основата до желания ъгъл. Най-често използваните ъгли имат отделен слот. Просто пуснете бутона за заключване на скосяването в слота и го затегнете. Ако са необходими други ъгли, затегнете бутона за заключване на скосяването, за да го задържите в желаната позиция. След това затегнете по-малкия бутон отзад на основата.

6.10. КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРИЦЕЛНИЯ ПРОРЕЗ

За улесняване на рязането със свободна ръка, в предната част на основата е разположен наблюдателен прорез. Вижте фиг. 6. Подравнете линията на рязане на детайла с наблюдателния прорез. Направете рязането. Използвайте десния прорез (между двете маркировъчни точки) за прави разрези и левия прорез (разположен под нита) за разрези под ъгъл от 45 градуса.

6.11. ИНСТРУМЕНТ ЗА СТАРТ И СПИРАНЕ

Не натискайте спусъка преди или докато поставите акумулаторната батерия. За да стартирате машината, първо натиснете бутона за предпазно заключване, след което стиснете спусъка, за да стартирате двигателя. Освободете спусъка, за да спрете двигателя. Вижте фиг. 7.

6.12. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ЧИПСИТЕ

Този трион за сухо рязане на метал има вътрешен колектор за стружки. Когато колекторът за стружки е пълен, стружките

трябва да се почисти. За да направите това, първо изключете и извадете акумулаторната батерия. Заклучащото копче на външния капак на ножа има байонетна резба. Вижте фиг. 8. За да свалите капачката, завъртете копчето обратно на часовниковата стрелка, като едновременно с това натискате срещу опъването на пружината. След това повдигнете капачката. Наскоро отрязаните стърготини могат да бъдат много горещи. Внимавайте, когато сваляте капачката, да държите стружките или остатъците далеч от ръцете или други части на тялото си.

части. Не хвърляйте горещи отпадъци там, където има хартия или други запалими материали. За да поставите обратно външния капак на острието, подравнете езичето с прореза и натиснете срещу пружината, като завъртате по посока на часовниковата стрелка. Уверете се, че капакът е правилно поставен.

6.13. КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ НАДЛЪЖНИЯ ОГРАНИЧИТЕЛ

Използването на надлъжния упор ще осигури по-точни прави разрези, отколкото рязането на свободна ръка. За монтаж, изключете акумулаторната батерия. След това поставете надлъжния упор в монтажните отвори в основата.

6.14. ДОЛЕН ПРЕДПАЗИТЕЛ ЗА ПРИБИРАЩ СЕ НОЖ

Долният прибиращ се предпазител на острието е предпазно устройство, важно за вашата защита. Всеки път, когато използвате триона, уверете се, че предпазителът се върти свободно и се връща бързо и напълно в затворено положение. Преди всяка употреба отстранявайте натрупаните стружки или отломки от зоната около главината на предпазителя. НЕ СМАЗАВАЙТЕ ТАЗИ ЗОНА. Главината има сух филм, смазан с масло, който не се нуждае от смазване. НИКОГА не блокирайте и не заклинявайте предпазителя на острието в отворено положение. НИКОГА не използвайте триона, ако предпазителът на острието не е в изправност. Ако движението на предпазителя на острието е бавно или ако има заклиняване, върнете триона в най-близкия ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР за ремонт.

6.15. КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ИНСТРУМЕНТА

Ефективното управление на този мощен трион изисква работа с две ръце за максимална защита. Подпрете правилно работната повърхност и дръжте триона здраво С ДВЕТЕ РЪЦЕ, за да...

предотвратите загуба на контрол, която може да причини нараняване. Винаги дръжте страничната дръжка с лявата ръка, а задната дръжка с дясната, за да поддържате правилно триона. Защитете очите си от нараняване с предпазни очила.

Не използвайте режещи течности или смазочни материали върху острието.

6.16. ЗАТЕГНЕТЕ ДЕТАЛЯ

Закрепете правилно детайла. Детайлът трябва да е прав и здраво затегнат, за да се избегнат евентуални

движение и прищипване, когато рязането наближава завършването си. Осигурете адекватна опора за дълги или широки детайли. Уверете се, че острието е спряло напълно, преди да свалите или закрепите детайла или да промените ъгъла на детайла. Натиснете предпазителя, след това спуська. Преместете триона напред, за да докосне детайла. Затегнете детайла върху твърда опора, като например пейка или козирки. Маркирайте линията на рязане върху детайла. Уверете се, че линията на рязане е достатъчно далеч върху детайла, за да позволи правилната работа на телескопичния предпазител. Поставете предния ръб на триона точно върху детайла, преди да стартирате двигателя. Насочете линията на рязане с индикатора за мерник или използвайте упора за надлъжно рязане. Уверете се, че острието не докосва детайла. Натиснете предпазителя, след това спуська, оставете двигателя да достигне пълна скорост и преместете триона напред, за да започнете рязането.

Не форсирайте рязането. Оставете триона да реже със скорост, разрешена от вида на рязането и детайла. Увеличете налягането на подаване, докато дискът реже през по-дебелите напречни сечения (за да се поддържа минимално „искри“). Намалете налягането на подаване, докато дискът реже през по-тънките напречни сечения (за да се поддържа скоростта на двигателя и да се избегне претоварване на машината). След завършване на рязането, освободете превключвателя за захранване и изчакайте движещият се по инерция диск да спре напълно, преди да оставите триона.

7. ПОДДРЪЖКА

7.1. ПОДДРЪЖАЙТЕ ИНСТРУМЕНТА ЧИСТ

Периодично продухвайте всички въздушни канали със сух състен въздух. Всички пластмасови части трябва да се почистват с мека влажна кърпа. НИКОГА не използвайте разтворители за почистване на пластмасови части. Те биха могли да разтворят или по друг начин да повредят материала. Носете предпазни очила, докато използвате състен въздух.

7.2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че инструментът е изключен и не е свързан към източник на захранване, преди да извършите поддръжка и/или проверка на инструмента. От съображения за безопасност и за да се гарантира правилното функциониране на устройството, ремонтите, поддръжката и настройката на инструмента трябва да се извършват от сертифициран сервизен център. Използвайте само оригинални резервни части.

7.3. ТРАНСПОРТ

Съдържащите се литиево-йонни батерии са предмет на изискванията на законодателството за опасни товари. Потребителят може да транспортира батериите по шосе без допълнителни изисквания.

При транспортиране от трети страни (напр. въздушен транспорт или спедиторска агенция) трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирание. За подготовката на превозвания артикул е необходима консултация с експерт по опасни материали. Изпращайте батериите само когато корпусът е невредим. Залепете с тиксо или маскирайте отворените контакти и опаковайте батерията по такъв начин, че да не може да се движи в опаковката.

Моля, спазвайте и евентуално по-подробните национални разпоредби.

7.4. ИЗХВЪРЛЯНЕ НА АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ/БАТЕРИИ



Машината, акумулаторните батерии, аксесоарите и опаковката трябва да бъдат сортирани за екологично рециклиране.

Не изхвърляйте електрически инструменти и батерии/ акумулаторни батерии в битовите отпадъци!



Само за страните от ЕО:

Съгласно Европейската директива 2002/96/ЕО, електрическите инструменти, които вече не са годни за употреба, и съгласно

Съгласно Европейска директива 2006/66/ЕО, дефектните или използвани батерии/батерии трябва да се събират отделно и да се изхвърлят по екологично правилен начин.



Литиево-Йонна батерия:

Моля, спазвайте инструкциите в раздел „7.3 Транспорт“.

Подлежи на промяна без предупреждение.

8. ОФЕРТА

При връщане на дефектна машина за ремонт с оферта за разходите, ние начисляваме такса за обработка от 50€, която не се прилага, ако е дадена поръчка за ремонт или закупуване на нова машина.

9. РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

За актуален списък с резервни части с номера за поръчки, моля, посетете нашия уебсайт:

www.drycutter.com

10. ГАРАНЦИЯ

Гаранционният срок (гаранция съгласно търговския кодекс) е 12 месеца от датата на продажба на крайния потребител.

Тя покрива и се ограничава до безплатната подмяна на дефектните части или безплатния ремонт на дефекти, които очевидно се дължат на използването на несвършени материали по време на производството или на грешки при монтажа.

Неправилната употреба или пускане в експлоатация, както и неоторизираните инсталации или ремонти, които не са посочени в инструкциите за експлоатация, анулират гаранцията. Частите, които подлежат на износване, също са изключени от гаранцията. Изрично си запазваме правото да вземаме решения относно предявяването на гаранция.

Гаранцията е невалидна, ако устройството бъде отворено от трета страна. Щети при транспортиране, дейности по поддръжка, както и повреди и неизправности, дължащи се на недостатъчна поддръжка, не се покриват от гаранцията.

За гаранционни рекламации е необходимо да се предостави доказателство за покупка на устройството чрез представяне на бележка за доставка, фактура или касова бележка.

Доколкото е законно, не поемаме отговорност за каквито и да е лични, материални или последващи щети, поспециално ако устройството се използва по начин, различен от посоченото в инструкциите за експлоатация, не е инсталирано или ремонтирано съгласно инструкциите за експлоатация или ремонтите са извършени от неспециалист.

Запазваме си правото да извършваме ремонти или поддръжка, извън посочените в тези инструкции за експлоатация, в завода-изпълнител.

Качеството и безопасността на циркулярния трион JEPSON POWER зависят от изключителното използване на оригинални дискове за рязане JEPSON POWER или дискове за рязане със същата ширина на рязане, диаметър на диска и препоръчителна скорост на рязане. Използването на други дискове за рязане може да повреди машините.

Оригиналният трион JEPSON POWER отговаря на всички изисквания на TÜV изпита (няколко инспекционни служби) и следователно е сертифициран от тези инспекционни служби. В случай на използване на трионни дискове с размери, различни от оригиналните трионни дискове JEPSON POWER, производителят не поема никаква отговорност.

Гаранцията изключва:

- Износващи се части като превключватели, фланци, графитни четки, опори и режещи инструменти (триони, карбидни пластини, свредла и абразив), както и електронни устройства.
- Други части, които са подложени на износване в резултат на употреба или естествено износване.
- Повреда на инструмента поради неспазване на ръководството за употреба, нестандартна употреба, необичайни атмосферни условия, неправилни условия на работа, претоварване или липса на сервизно обслужване или поддръжка.
- Повреда на инструмента поради резервни части или допълнителни части, които не са оригинални части на Jepsen Power.
- Машини, по които са направени промени или допълнения.

АКУМУЛАТОРЕН ЦИРКУЛЯР ЗА РЯЗАНЕ НА МЕТАЛ HDC 8203E

Джеспън Пауър ГмбХ
Ернст-Абе-Щрасе 5
52249 Ешвайлер
Германия

Телефон
Имейл
Уебсайт

+ 49 2403 64 55 0
info@jepson.de
www.drycutter.com

© JEPSON Power GmbH